



Livre de Samuel I

Chapitre 10

אִיִּקַח שְׂמוּאֵל אֶת פֶּךְ הַשֶּׁמֶן וַיִּצַק עַל רֹאשׁוֹ וַיִּשְׁקֶהוּ וַיֹּאמֶר
הֲלוֹא כִי מִשְׁחָךְ יִהְיֶה עַל בְּחִלְתּוֹ לְגִיד.

ב בָּלְכֶתָךְ הַיּוֹם מִעַמָּדִי וּמִצֵּאת שְׁנֵי אַנְשִׁים עִם קִבְרֵת רַחֵל בְּגִבּוֹל
בְּנִימָן בְּצִלְצַח וַאֲמָרוּ אֵלָיו נִמְצְאוּ
הָאֲתָנוֹת אֲשֶׁר הִלַּכְתָּ לְבִקֵּשׁ וְהִנֵּה בָטַשׁ אָבִיךָ אֶת דְּבָרֵי הָאֲתָנוֹת
וַיִּדָּאג לָכֶם לֵאמֹר מָה אַעֲשֶׂה לְבָנִי.

ג וְחִלַּפְתָּ מִשֶּׁם וְהִלָּאָה וּבֵאתָ עַד אֵלּוֹן תְּבוֹר וּמִצְאוֹךְ שֵׁם שְׁלֹשָׁה
אַנְשִׁים עֲלִים אֶל הָאֱלֹהִים בֵּית אֶל אֶחָד נִשָּׂא שְׁלֹשָׁה גִדִּים וְאֶחָד
נִשָּׂא שְׁלֹשֶׁת כִּכְרוֹת לֶחֶם וְאֶחָד נִשָּׂא גִבְלִיָּין.

ד וַשָּׂאֵלוּ לָךְ לְשָׁלוֹם וְנָתַנוּ לָךְ שְׁתֵּי לֶחֶם וְלִקְחָתָּ מִיָּדָם. ה אַחֵר כֵּן
תָּבוֹא גִבְעַת הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר שֵׁם גִּבְעֵי פְלִשְׁתִּים וַיְהִי כִבְאֹךְ שֵׁם
הָעִיר וּפִגְעַת חָבֵל גְּבִיאִים יִרְדּוּ מִהַבָּמָה וּלְפָנֶיהֶם גִּבְלִי וְתָף
וְחִלִּיל וְכִנּוֹר וְהִמָּה מִתְנַבְּאִים. ו וַצִּלַּחַה עָלֶיךָ רוּחַ יְהוָה וְהִתְנַבֵּיתָ
עִמָּם וְנִהְפַכְתָּ לְאִישׁ אַחֵר.

ז וְהָיָה כִי תִבְאִינָה [תְּבֹאֲנָה] הָאֲתָנוֹת הָאֵלֶּה לָךְ עֲשֵׂה לָךְ אֲשֶׁר
תִּמְצָא יָדְךָ כִּי הָאֱלֹהִים עִמָּךְ.

ח וַיִּרְדֹּתָ לְפָנֶי הַגִּלְגָּל וְהִנֵּה אָנֹכִי יֹרֵד אֵלָיךְ לְהַעֲלוֹת עֲלוֹת לְזִבְחִי
זִבְחֵי שְׁלָמִים שְׁבַע־יָמִים תִּוָּחַל עַד בּוֹאִי אֵלָיךְ וְהוֹדַעְתִּי לָךְ אֶת
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



ט וְהָיָה כְּהִפְנֹתוֹ שְׂכֻמוֹ לָלֶכֶת מֵעַם שְׁמוּאֵל וַיִּהְיֶה לוֹ אֱלֹהִים לֵב
אַחֵר וַיָּבֹאוּ כָּל הָאֲתוֹת הָאֵלֹה בַּיּוֹם הַהוּא.

י וַיָּבֹאוּ שָׁם הַגְּבָעָתָה וְהִנֵּה חֶבֶל גָּבְאִים לִקְרֹאתוֹ וַתִּצְלַח עָלָיו רוּחַ
אֱלֹהִים וַיִּתְּנֵבֶא בְּתוֹכָם. יא וַיְהִי כָּל יוֹדְעוֹ מֵאֲתָמוּל שְׁלֹשׁוֹם וַיֵּרְאוּ
וְהִנֵּה עִם גָּבְאִים נָבֵא וַיֹּאמֶר הָעָם אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ מַה זֶה הֵיכָּה לָבֹן
קִישׁ הַגָּם שְׁאוּל בְּגָבְיָאִים. יב וַיַּעַן אִישׁ מִשָּׁם וַיֹּאמֶר וּמִי אֲבִיהֶם עַל
כֵּן הִיתָה לְמִשְׁלַל הַגָּם שְׁאוּל בְּגָבְאִים.

יג וַיִּכַּל מִהִתְנַבּוֹת וַיָּבֵא הַבָּמָה. יד וַיֹּאמֶר דָּוִד שְׁאוּל אֵלָיו וְאֵל נַעֲרוֹ
אֵן הִלַּכְתֶּם וַיֹּאמֶר לְבִקֵּשׁ אֶת
הָאֲתָנוֹת וְנִרְאָה כִּי אֵין וְנִבּוֹא אֶל שְׁמוּאֵל. טו וַיֹּאמֶר דָּוִד שְׁאוּל
הַגִּידָה נָא לִי מָה אָמַר לָכֶם שְׁמוּאֵל.

טז וַיֹּאמֶר שְׁאוּל אֶל דָּוִד הִגֵּד הַגִּיד לָנוּ כִּי נִמְצְאוּ הָאֲתָנוֹת וְאֶת
דְּבַר הַמְּלוּכָה לֹא הִגִּיד לוֹ אֲשֶׁר אָמַר שְׁמוּאֵל.

יז וַיִּצְעַק שְׁמוּאֵל אֶת הָעָם אֶל יְהוָה הַמִּצָּפָה. יח וַיֹּאמֶר אֶל בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנֹכִי הָעֲלִיתִי אֶת יִשְׂרָאֵל
מִמִּצְרַיִם וְאֶצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם וּמִיַּד כָּל הַמַּמְלָכוֹת הַלְחָצִים
אֶתְכֶם.

יט וְאַתֶּם הַיּוֹם מֵאֲסַתֶּם אֶת אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוּא מוֹשִׁיעַ לָכֶם מִכָּל
רָעוּתֵיכֶם וְצָרְתֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ לוֹ כִּי מֶלֶךְ תִּשִּׁים עָלֵינוּ וְעַתָּה הִתִּיצְבוּ
לִפְנֵי יְהוָה לְשִׁבְטֵיכֶם וּלְאֻלְפֵיכֶם. כ וַיִּקְרַב שְׁמוּאֵל אֶת כָּל שְׁבֹטֵי
יִשְׂרָאֵל וַיִּלְכַּד שִׁבְט בְּנִימִן.

כא וַיִּקְרַב אֶת שִׁבְט בְּנִימִן לְמִשְׁפַּחְתּוֹ [לְמִשְׁפַּחְתּוֹ] וַתִּלְכַּד
מִשְׁפַּחַת הַמַּטְרִי וַיִּלְכַּד שְׁאוּל בֶּן קִישׁ וַיִּבְקֹשׁוּ וְלֹא נִמְצָא. כב
וַיִּשְׁאַל עוֹד בַּיהוָה הֲבֵא עוֹד הַלֵּם אִישׁ וַיֹּאמֶר יְהוָה הִנֵּה הוּא



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



נחבא אל הכלים.

כג וִירְצוּ וִיקָחֵהוּ מִשֶּׁם וַיִּתִּיצַב בְּתוֹךְ הָעָם וַיִּגְבֶּה מִכָּל הָעָם מִשְׁכְּמוֹ וּמַעֲלָה. כד וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל כָּל הָעָם הֲרֵאִיתֶם אֲשֶׁר בָּחַר בּוֹ יְהוָה כִּי אֵין כָּמֹהוּ בְּכָל הָעָם וִירְעוּ כָּל הָעָם וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ.

כה וַיִּדְבֹּר שְׁמוּאֵל אֶל הָעָם אֶת מִשְׁפַּט הַמְּלָכָה וַיִּכְתֹּב בַּסֵּפֶר וַיִּנַּח לִפְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁלַח שְׁמוּאֵל אֶת כָּל הָעָם אִישׁ לְבֵיתוֹ.

כו וגם שָׁאוּל הֵלַךְ לְבֵיתוֹ גְּבַעְתָּה וַיֵּלְכוּ עִמּוֹ הַחִיל אֲשֶׁר נָגַע אֱלֹהִים בְּלִבָּם.

כז וּבְנֵי בְלִיעֵל אָמְרוּ מֶה יִשְׁעֵנו זֶה וַיִּבְזְהוּ וְלֹא הִבִּיאוּ לוֹ מִנְחָה וַיְהִי כַמְחָרִישׁ.

10,1 Alors Samuel prit une fiole d'huile, en fit couler sur sa tête, et l'embrassa en disant: "Certes, ceci est l'onction que le Seigneur te confère, comme chef de son héritage.

10,2 Tout à l'heure, après m'avoir quitté, tu rencontreras près du Tombeau de Rachel, à Celçah, près de la frontière de Benjamin, deux hommes qui te diront: "Les ânesses que tu étais allé chercher sont retrouvées; et maintenant ton père n'a plus le souci de ses ânesses, c'est de vous qu'il est inquiet, et il dit: Que ferai-je pour retrouver mon fils?"

10,3 Poursuivant ton chemin et parvenu à la plaine de Thabor, tu y rencontreras trois hommes montant à Béthel, vers le Seigneur, et portant, l'un trois chevreaux, l'autre trois miches de pain, le troisième une outre de vin.

10,4 Ils te salueront et t'offriront deux des pains, que tu accepteras.

10,5 Tu arriveras ensuite à la Colline du Seigneur, où il y a une garnison de Philistins; et en arrivant là, dans la ville, tu rencontreras un chœur de prophètes descendant du haut-lieu, précédés de luths, de tambourins, de flûtes et de harpes, et s'abandonnant à l'inspiration.

10,6 Alors l'esprit divin s'emparera de toi, et tu prophétiseras avec eux, et tu deviendras un autre homme.

10,7 Et quand ces signes se seront accomplis à ton égard, agis alors selon l'occasion qui s'offrira, car Dieu est avec toi!

10,8 Or, tu iras m'attendre à Ghilgal, où je descendrai te rejoindre pour offrir des holocaustes, pour immoler des victimes rémunératoires. Pendant sept jours tu attendras mon arrivée, et je t'apprendrai alors ce que tu dois faire."

10,9 Sitôt que Saül eut tourné le dos et quitté Samuel, Dieu fit naître en lui un esprit nouveau, et tous les signes annoncés s'accomplirent ce jour-là.

10,10 Et quand ils arrivèrent à la colline en question, un chœur de prophètes vint à sa rencontre; l'esprit divin s'empara de lui, et il prophétisa au milieu d'eux.

10,11 Et tous ceux qui le connaissaient de longue date, le voyant prophétiser avec ces hommes inspirés, se dirent l'un à l'autre: "Qu'est-il arrivé au fils de Kich? Eh quoi! Saül est-il aussi parmi les prophètes?"

10,12 Quelqu'un des assistants répondit: "Et qui donc est leur père?" De là est venue l'expression proverbiale: Est-ce que Saül est aussi parmi les prophètes?

10,13 Lorsqu'il eut achevé de prophétiser, il se rendit sur la hauteur.

10,14 L'oncle de Saül, s'adressant à lui et à son serviteur, demanda: "Où êtes-vous allés?" Et il répondit: "Nous avons cherché les ânesses, et ne les trouvant point, nous nous sommes adressés à Samuel."

10,15 "Apprends-moi donc, reprit l'oncle de Saül, ce que Samuel vous a dit."



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



10,16 "Il nous a annoncé, dit Saül à son oncle, que les ânesses étaient retrouvées." Mais quant à l'affaire de la royauté, il ne lui raconta point ce qu'avait dit Samuel.
10,17 Samuel convoqua le peuple à Miçpa, en présence de l'Eternel,
10,18 Et il dit aux enfants d'Israël: "Ainsi parle l'Eternel, Dieu d'Israël: C'est moi qui ai tiré Israël de l'Egypte, qui vous ai sauvés de la puissance égyptienne et de la puissance de tous les rois qui vous opprimaient;
10,19 Et vous, aujourd'hui, vous avez rejeté votre Dieu, celui qui vous secourt dans tous vos malheurs, dans toutes vos peines, et vous lui avez dit: "Il faut que tu nous donnes un roi!" Eh bien! Rangez-vous, en présence de l'Eternel, par tribus et par familles."
10,20 Samuel fit donc approcher toutes les tribus d'Israël, et le sort désigna la tribu de Benjamin.
10,21 Puis il fit approcher les familles de la tribu de Benjamin, et le sort se prononça pour la famille de Matri, puis enfin pour Saül, fils de Kich. On le chercha alors, mais on ne le trouva point.
10,22 On consulta de nouveau le Seigneur: "Est-il encore venu quelqu'un ici?... Oui, répondit le Seigneur, et il se tient caché parmi les bagages."
10,23 On courut l'y chercher, et alors il apparut debout au milieu du peuple, dépassant tous les autres de l'épaule.
10,24 Et Samuel dit à tout le peuple: "Voyez-vous qui le Seigneur a choisi? Il n'a point son pareil dans le peuple entier." Et tous l'acclamèrent, en criant: "Vive le roi!"
10,25 Samuel exposa au peuple les conditions de la royauté, et les consigna dans un document qu'il déposa devant le Seigneur; puis il renvoya tout le peuple à ses demeures.
10,26 Saül aussi s'en alla chez lui, à Ghibea, accompagné d'un groupe d'hommes dont Dieu avait touché le cœur.
10,27 Mais il y eut des hommes pervers qui dirent: "Quel bien celui-là peut-il nous faire?" et ils le méprisèrent et ne lui offrirent point de présents. Saül s'y montra indifférent.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions